

SIMER 6



SIMER 6



SIMER 6S

**DE Original-
Betriebsanleitung**

EN Instruction Manual
FR Instructions de service
NL Gebruikshandleiding
IT Istruzioni per l'uso
DA Driftsvejledning

NO Bruksanvisning
SV Bruksanvisning
FI Käyttöohje
PL Instrukcja eksploatacji
HU Üzemeltetési útmutató
ZH 手册

GÉNÉRALITÉS

Vous avez opté pour un produit JUNG PUMPEN, synonyme de qualité et de performance. Assurez-vous cette performance par une installation conforme aux directives : notre produit pourra ainsi remplir sa mission à votre entière satisfaction.

La présente notice doit impérativement avoir été lue et comprise par toute personne avant le début des travaux. La présente notice doit toujours être disponible à proximité du produit. En cas de transmission du produit, la notice doit être fournie. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant du non respect de ces consignes.

Conformité d'utilisation

La pompe submersible Simer 6 est conçue exclusivement pour le refoulement d'eaux sales, de pluie, souterraines, d'infiltration ou de drainage en utilisation mobile.

Toute utilisation ou intégration autre dans des domaines non autorisés est considérée comme non conforme. Toute obligation de responsabilité ou droit à des revendications à l'encontre du fabricant sont ainsi exclus.

Les indications figurant dans les données techniques doivent être respectées.



Avis !

La pompe submersible Simer 6 ne doit **PAS** être utilisée dans une zone à risque d'explosion et/ou montée dans une cuve de pompe.

Contenu de la livraison

Composant	Nombre de pièces	Avis
Pompe submersible Simer 6	1	Au choix avec commutateur de niveau
Clapet en caoutchouc	1	
Raccord de tuyau 1", ¾" et ½"	1	

SÉCURITÉ

Les consignes de sécurité sont indiquées par des symboles dans la présente notice d'utilisation. Veuillez impérativement les respecter ! Risque de danger en cas de non-respect !

	Arrêter l'appareil et le verrouiller afin d'empêcher tout réenclenchement		Déconnecter la prise secteur
	Avertissement contre la tension électrique dangereuse		Panneau d'avertissement général
	Avertissement contre l'atmosphère explosive		Avertissement contre la surface brûlante
	Avertissement contre les dommages et les dysfonctionnements		Avis
	Avertissement contre le risque de gel		

Qualification du personnel

Cet appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans ainsi que par les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou qui manquent d'expérience et de connaissance, dans la mesure où ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions pour une utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'ils comprennent les risques qui en résultent. Les enfants ne doivent **PAS** jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent **PAS** être effectués par des enfants si ceux-ci ne sont pas sous surveillance.

Si cet appareil est équipé d'un câble d'alimentation sans fiche ou d'autres moyens pour la coupure du réseau, un dispositif de séparation complet sur site doit être monté dans l'installation électrique statique conformément aux dispositions d'installation. Un commutateur principal de la catégorie de surtension III peut être installé à titre de dispositif de séparation complet. Si le câble d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente ou une personne de qualification similaire pour éviter tout danger.

Activité	Personnel	Connaissances
Fonctionnement / contrôle visuel	Exploitant / opérateur	
Maintenance	Exploitant / opérateur	
Entretien	Installateur spécialisé	Électricien

Le personnel doit disposer des qualifications requises pour ces travaux. Les domaines de responsabilité, les compétences et l'encadrement du personnel doivent être définis de façon précise par l'exploitant. Si le personnel ne possède pas les connaissances nécessaires, il est impératif de le former et de l'instruire.

Responsabilité de l'exploitant

L'installation et l'exploitation du produit doivent être réalisées selon les règles actuelles de la technique.



Avis !

Dans les pays de l'UE et dans les pays de destination, les normes, dispositions, prescriptions et directives en vigueur doivent être appliquées.



Comme tout autre appareil électrique, cet appareil peut aussi tomber en panne suite à une absence de tension ou à un défaut technique. Si la panne de l'appareil entraîne un dommage / un dommage consécutif, les dispositions suivantes doivent être prises à la discrétion de l'exploitant :

- Installation d'une alarme asservie au niveau d'eau dépendante/ indépendante du réseau électrique, de sorte que l'alarme « inondation » puisse être entendue avant que des dommages ne soient causés.
- Contrôle de l'étanchéité du réservoir collecteur / de la cuve utilisée jusqu'au bord supérieur du produit.
- Montage de protections antiretour pour les équipements sanitaires pour lesquels un déversement des eaux usées pourrait entraîner des dommages suite à une panne du produit.
- Montage d'un autre produit qui peut compenser la panne du produit.
- Montage d'un groupe électrogène.

Transformation arbitraire, pièces de rechange et accessoires

- Toute transformation ou modification du produit n'est autorisée qu'avec l'accord écrit du fabricant.
- Utiliser exclusivement des pièces de rechange et des accessoires d'origine du fabricant.
- Les modifications de la propre initiative du client ainsi que l'utilisation de pièces de rechange et d'accessoires non originaux peuvent entraîner la perte de la garantie et de la responsabilité pour les produits et les dommages consécutifs.

Sécurité générale

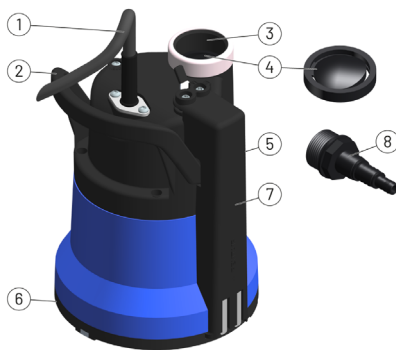
	<p>Avis !</p> <p>Dans les pays de l'UE et dans les pays de destination, les dispositions, prescriptions, ordonnances et directives en vigueur en matière de prévention des accidents doivent être appliquées.</p>
	<p>ATTENTION !</p> <p>Les consignes et les avertissements contenus dans cette notice doivent être respectés ! Porter un équipement de protection individuelle. Les liquides pompés dangereux doivent être évacués de sorte à ne pas mettre en danger les personnes et l'environnement ! Les composants et les produits ayant été en contact avec des liquides pompés dangereux pour la santé doivent être décontaminés. Après la fin des travaux, tous les dispositifs de sécurité et de protection doivent être montés et mis en service. Réaliser ensuite un test de fonctionnement.</p>

DESCRIPTION DU PRODUIT

Simer 6 sans commutateur de niveau



Simer 6s avec commutateur de niveau



1	Câble de raccordement	5	Aération automatique
2	Poignée de transport	6	Crépine
3	Sortie de refoulement	7	Commutateur de niveau
4	Clapet antiretour	8	Raccord de tuyau 1", ¾" et ½"

Conditions environnantes

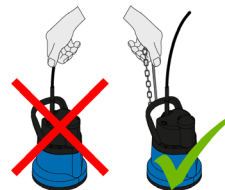
Moteur émergé	Fonctionnement continu S1
Fluide de refoulement	min. : 1°C - max. : 50°C

Transport / stockage

- Soulever ou transporter la pompe submersible exclusivement au niveau de la poignée de transport.
- En cas de stockage dans un endroit sec, la pompe submersible résiste au gel jusqu'à -20°C .

Ne pas soulever la pompe submersible au niveau du câble de raccordement !

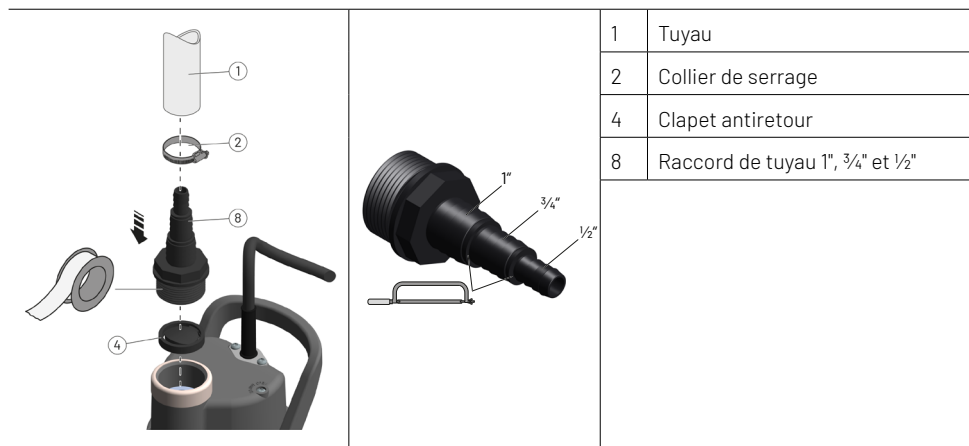
Utiliser un câble ou une chaîne pour l'immerger.



CEM

En cas de raccordement de nos pompes submersibles et accessoires, d'une installation réglementaire et d'une utilisation conforme, les produits répondent aux exigences de protection de la directive CEM 2014/30/UE et conviennent à une intervention en habitat individuel ou dans le domaine industriel avec une connexion sur le réseau électrique public. En cas de branchement à un réseau industriel avec une alimentation électrique en provenance d'un propre transformateur haute tension, il faut s'attendre, dans certaines conditions, à une résistance aux perturbations insuffisante.

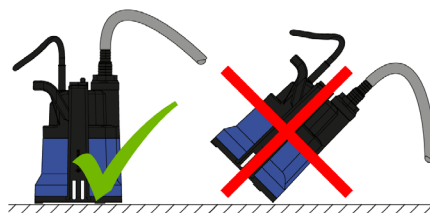
MONTAGE



FONCTIONNEMENT

- Une connexion fixe avec l'écoulement des eaux usées ou l'utilisation comme protection antiretour (EN 12056-4) n'est pas autorisée.

- La pompe submersible n'est pas adaptée pour les fluides agressifs !
- La pompe submersible ne doit être utilisée qu'avec la crépine !
- La pompe submersible doit être utilisée exclusivement à la verticale !



Raccordement au réseau

La pompe submersible doit uniquement être raccordée à une prise de courant installée de façon réglementaire qui est protégée par un fusible à action retardée de 10 A minimum ainsi que par un disjoncteur différentiel (≤ 30 mA).



ATTENTION !

Ne JAMAIS mettre la fiche secteur dans l'eau !
La pénétration d'eau risque d'entraîner des défauts de fonctionnement et une panne totale !
Toujours garder la fiche secteur éloignée de la cuve et de l'eau.



ATTENTION !

La pompe submersible ne doit **pas** geler dans l'eau !
En cas de risque de gel, retirer la pompe submersible de l'eau et laisser l'eau s'écouler.



Avertissement !

En cas de fonctionnement de la pompe submersible, **AUCUNE** personne ne doit se trouver dans l'eau

La pompe submersible est équipée d'un thermostat à enroulement. En cas de températures trop élevées dans la pompe submersible, celui-ci éteint automatiquement la pompe avant l'apparition de dommages sur la pompe.

– Des températures trop élevées peuvent survenir suite à une marche à sec, une surcharge mécanique ou électrique, une marche à sec régulière de plus de 20 minutes peut entraîner un endommagement de la pompe.



Avertissement !

Après le refroidissement, la pompe submersible se réenclenche automatiquement !
Risque de blessure !
Ne pas toucher ou tenir la pompe submersible pendant le refroidissement.

Utilisation mobile

La pompe submersible évacue à partir d'un niveau d'eau de 5 mm.

Évacuation de l'eau toits, terrasses, flaques sur des espaces ouverts

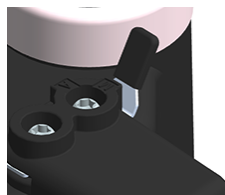
Vidage caves inondées, piscines, bassins de jardin, fouilles

Aspiration eau de carottages ou de travail de découpe de béton

Commutateur de niveau commutable entre le mode manuel et automatique

Mode manuel

Pompe activée, indépendamment du niveau de l'eau



Automatique

La pompe submersible est activée et désactivée en fonction du niveau d'eau.



Mode automatique avec délai d'arrêt

- La fin du pompage est déterminée par un délai d'arrêt dynamique.
- En fonction de l'écoulement de l'eau, celui-ci varie entre 3 et 90 secondes.
- Le délai d'arrêt est réinitialisé lorsque la prise secteur est débranchée

MAINTENANCE / ENTRETIEN



Attention !

Avant d'effectuer des travaux sur l'appareil, mettre tous les pôles hors tension et sécuriser l'appareil contre toute remise en marche involontaire.



Avertissement !

Des travaux non conformes sur les composants sous tension peuvent entraîner un choc électrique !

Risque de mort ou de blessures graves en cas de choc électrique !

Les travaux sur les composants sous tension doivent uniquement être réalisés par un électricien dûment formé.



Avertissement !

La surface de la pompe submersible peut être brûlante !

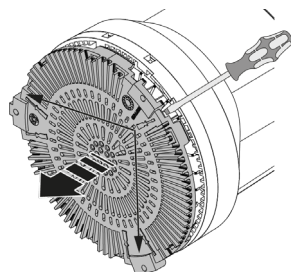
Blessures légères ou graves liées à la chaleur !

Porter des gants et toucher la pompe submersible avec précaution.

Avis !

Sur le long terme, l'eau à forte teneur en fer ou calcaire peut endommager les joints et donc le moteur de la pompe.

- Vérifier si le câble de raccordement ne présente aucun endommagement mécanique et chimique. Les câbles endommagés doivent être remplacés.
- Nettoyer régulièrement la pompe submersible, selon la dureté de l'eau.
- Nettoyer régulièrement le filtre de la pompe et les électrodes (Simer 6S)



PANNES

Panne	Cause	Mesures
La pompe ne pompe pas	Fusible / FI sur site déclenché ou défectueux	Vérifier le fusible / FI sur site En cas de déclenchements répétés, faire vérifier par un électricien.
	Le thermostat à enroulement de la pompe s'est déclenché Aération bouchée	Vérifier si le boîtier de la pompe a surchauffé Laisser la pompe refroidir Nettoyer l'orifice d'aération
Roue à aubes bloquée	Matériaux solides et fibres dans le boîtier de la pompe	Nettoyer le boîtier de la pompe
Puissance de pompage diminuée	Filtre bouché. Tuyau de refoulement bouché.	Nettoyer.
	Tuyau de refoulement plié.	Poser le tuyau de refoulement de sorte à éviter les plis
	Roue à aubes usée	Remplacer la pompe

ALGEMEEN

U hebt een JUNG PUMPEN-product gekocht en daarmee kwaliteit en prestatievermogen. Garandeer dit prestatievermogen door een installatie conform de voorschriften, zodat ons product tot volle tevredenheid aan uw eisen kan voldoen.

Deze handleiding moeten door iedereen worden gelezen en begrepen alvorens met de werkzaamheden te beginnen. De handleiding moet altijd in de buurt van het product beschikbaar zijn. Als het product wordt doorgegeven, moet de handleiding worden bijgevoegd. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit het niet in acht nemen van de voorschriften.

Correct gebruik

De Simer 6-dompelpomp is uitsluitend bedoeld voor het verpompen van afvalwater, regenwater, grondwater, kwelwater of drainagewater in mobiel bedrijf.

Afwijkend gebruik of installatie op niet-goedgekeurde plekken is niet geoorloofd. Aansprakelijkheids- of garantieclaims jegens de fabrikant zijn daarmee uitgesloten.

De specificaties in de technische gegevens moeten in acht worden genomen.



Let op!

De Simer 6 pomp is **NIET** in explosiegevaarlijke omgevingen te gebruiken en/of in de pompschacht te monteren.

Omvang van de levering

Onderdeel	Stuk	Let op
Simer 6-dompelpomp	1	Naar keuze met niveauregeling
Rubberen flap	1	
Slangaansluiting 1", 3/4" en 1/2"	1	

VEILIGHEID

In deze gebruikshandleiding zijn de veiligheidsinstructies met symbolen gemarkeerd, die absoluut in acht moeten worden genomen! Het niet in acht nemen kan gevaarlijk zijn!

	Schakel het apparaat uit en beveilig het tegen herinschakelen		Trek de stekker uit het stopcontact
	Waarschuwing voor gevaarlijke elektrische spanning		Algemeen waarschuwingsteken
	Waarschuwing voor explosieve atmosfeer		Waarschuwing voor heet oppervlak
	Waarschuwing voor schade en defecten		Let op
	Waarschuwing voor vorstgevaar		

Personeelskwalificatie

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn met betrekking tot het veilig gebruik van de apparatuur, en de daaruit voortvloeiende risico's begrijpen. Laat kinderen **NIET** met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen door kinderen **NIET** zonder toezicht worden uitgevoerd.

Als dit apparaat is uitgerust met een netsnoer zonder stekker of een andere manier om van het elektriciteitsnet los te koppelen. In de vaste elektrische installatie moet op locatie een volledige scheidingsvoorziening worden geïnstalleerd in overeenstemming met de installatievoorschriften. Als volledig scheidingsvoorziening kan een hoofdschakelaar van overspanningscategorie III worden geïnstalleerd. Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant of diens klantendienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon om gevaren te voorkomen.

Activiteit	Personeel	Kennis
Gebruik / visuele controle	Exploitant / bediener	
Onderhoud	Exploitant / bediener	
Onderhoud	Deskundig installateur	Elektromonteur

Het personeel moet over de juiste kwalificaties voor deze werkzaamheden beschikken. Verantwoordelijkheid, bevoegdheid en controle van het personeel moet nauwkeurig geregeld zijn door de exploitant. Beschikt het personeel niet over de nodige kennis, dan moet het worden opgeleid en geïnstrueerd.

Verantwoordelijkheid van de exploitant

De installatie en het gebruik van het product moeten worden uitgevoerd volgens de geldende regels van de techniek.



Let op!

In de landen van de EU en in de landen van bestemming moeten de desbetreffende normen, verordeningen, regels en richtlijnen worden toegepast.



Zoals elk ander elektrisch apparaat kan ook dit apparaat door gebrek aan netspanning of een technisch mankement uitvallen. Indien schade / gevolgschade optreedt als gevolg van uitval van het apparaat, dienen naar eigen goeddunken de volgende voorzorgsmaatregelen te worden genomen:

- Installatie van een van het waterpeil afhankelijk elektriciteitsnetafhankelijk / elektriciteitsnetonafhankelijk alarmsysteem, zodat het alarm "Hoogwater" nog vóór het optreden van schade kan worden waargenomen.
- Controle van het gebruikte opvangreservoir/ -put op dichtheid tot aan de bovenzijde voorafgaande ingebruikname van het product.
- Installatie van terugstuwbeveiligingen voor afwateringsobjecten die na uitval van het product door weglopend afvalwater beschadigd kunnen raken.
- Installatie van een ander product dat het uitvallen van het product kan opvangen.
- Inbouw van een noodstroomaggregaat.

Eigenmachtige ombouw, reserveonderdelen en toebehoren

- Ombouw van, of veranderingen aan het product zijn alleen toegestaan met schriftelijke toestemming van de fabrikant.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen en toebehoren van de fabrikant.
- Ongeoorloofde ombouw en gebruik van niet-originele reserveonderdelen en toebehoren kunnen leiden tot het verlies van garantie en tot aansprakelijkheid voor de producten en gevolgschade.

Algemene veiligheid

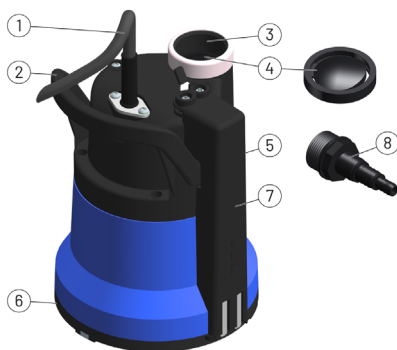
	<p>Let op! In de landen van de EU en in de landen van bestemming moeten de desbetreffende voorschriften, verordeningen, beschikkingen en richtlijnen ter voorkoming van ongevallen worden toegepast.</p>
	<p>ATTENTIE! De instructies en waarschuwingen in deze handleiding moeten in acht worden genomen! Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Gevaarlijke pompmedia moeten zodanig worden geloosd, dat er geen gevaar voor personen of het milieu ontstaat! Onderdelen en producten die in contact zijn gekomen met voor de gezondheid gevaarlijke verpompte media, moeten worden ontsmet. Na de werkzaamheden moeten alle veiligheids- en beschermingsvoorzieningen weer worden teruggeplaatst en in werking gezet. Vervolgens moet een functionele test worden uitgevoerd.</p>

PRODUCTBESCHRIJVING

Simer 6 zonder niveauschakelaar



Simer 6S met niveauschakelaar



1	Aansluitkabel	5	Automatische ontluchting
2	Draaggreep	6	Zeeefvoet
3	Drukafvoer	7	Niveauschakeling
4	Terugslagventiel	8	Slangaansluiting 1", 3/4" en 1/2"

Omgevingsomstandigheden

Motor boven water	Continubedrijf S1
Verpompt medium	min.: 1 °C - max: 50 °C

Transport / opslag

- De pomp alleen aan de draagbeugel optillen of transporteren.
- Wanneer hij droog bewaard wordt, is de pomp tot -20°C vorstvrij.

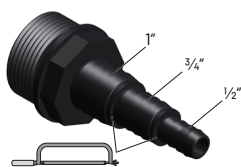
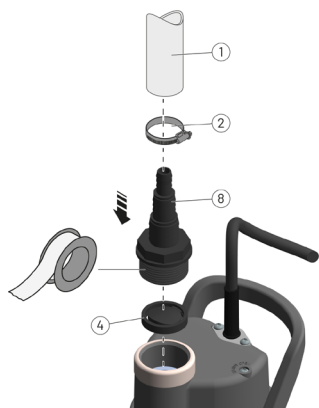
De pomp niet op aan de voedingskabel optillen!
Touw of ketting gebruiken om af te zinken.



EMC

Bij aansluiting van onze standaard pompen en toebehoren volgens de voorgeschreven installatie en het beoogde gebruik, voldoen de producten aan de beschermingseisen van de EMC-richtlijn 2014/30/EU en zijn ze geschikt voor gebruik in de huishoudelijke en commerciële sector via het openbare stroomnet. Bij aansluiting op een industrieel net binnen een industriële toepassing met een stroomvoorziening door een eigen hoogspanningstransformator, moet er onder omstandigheden rekening worden gehouden met onvoldoende immuniteit tegen storingen.

MONTAGE

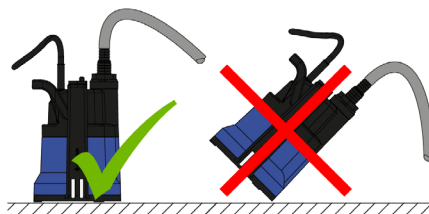


1	Slang
2	Slangklem
4	Terugslagventiel
8	Slangaansluiting 1", 3/4" en 1/2"

GEBRUIK

- Een vaste aansluiting op de huisriolering of het gebruik als terugstuwbeveiliging (EN 12056-4) is niet toegestaan.

- De pomp is niet geschikt voor agressieve media!
- De pomp mag alleen met een zeefvoet worden gebruikt!
- De pomp mag alleen rechtop worden gebruikt!



Aansluiting op het elektriciteitsnet

De pomp moet worden aangesloten op correct geïnstalleerde stopcontacten die met ten minste 10 A (traag) en een aardlekschakelaar (≤ 30 mA) zijn beveiligd.



ATTENTIE!

Leg de stekker **NOOIT** in het water!
Binnendringend water kan tot storingen en totale uitval leiden!
Houd de netstekker altijd uit de buurt van de verzamelschacht en het water.



ATTENTIE!

Dompelpomp mag **niet** in het water vastvriezen!
Als er kans op vorst bestaat, de pomp uit het water halen en het water laten weglopen.



Waarschuwing!

Wanneer de pomp in bedrijf is, mogen er zich **GEEN** personen in het water bevinden

De pomp is uitgerust met een wikkelingsthermostaat. Bij te hoge temperaturen in de pomp wordt de pomp automatisch uitgeschakeld voordat er schade aan de pomp ontstaat.

- Te hoge temperaturen kunnen worden veroorzaakt door drooglopen, mechanische of elektrische overbelasting, een regelmatig droogloop van langer dan 20 minuten kan de pomp beschadigen.



Waarschuwing!

Na het afkoelen schakelt de pomp zichzelf automatisch weer in!
Gevaar voor letsel!
Dompelpomp tijdens de afkoelperiode niet aanraken en vasthouden.

Mobiel gebruik

De pomp pompt al vanaf een waterpeil van 5 mm.

Draineren daken, terrassen, waterplassen op open terrein

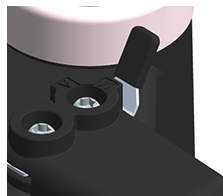
Leegpompen ondergelopen kelders, zwembaden, tuinvijvers, afgravingsputten

Afzuigen water van kernboringen of betonzaagwerkzaamheden

Niveauregeling Omschakelbaar tussen handmatig en automatisch bedrijf

Handmatig bedrijf

Pomp ingeschakeld, onafhankelijk van waterniveau



Automatisch bedrijf

De pomp wordt afhankelijk van het waterniveau in- en uitgeschakeld.



Automatisch bedrijf met uitlooptijd

- Het einde van het pompproces wordt bepaald door een dynamische nalooptijd.
- Afhankelijk van de hoeveelheid water varieert dit tussen de 3 en 90 seconden.
- Door de stekker uit het stopcontact te trekken, wordt de nalooptijd gereset

ONDERHOUD / INSTANDHOUDING



Attentie!

Alvorens werkzaamheden aan het apparaat uit te voeren, moeten alle polen van de netspanning worden losgekoppeld en tegen onbedoelde herinschakeling beveiligd.



Waarschuwing!

Onvakkundige werkzaamheden aan spanningvoerende onderdelen kunnen tot elektrische schokken leiden!

Dood of ernstig letsel door elektrische schokken!

Werkzaamheden aan onder spanning staande onderdelen mogen alleen door een gekwalificeerde elektromonteur worden uitgevoerd.



Waarschuwing!

Het oppervlak van de pompompomp kan heet zijn!

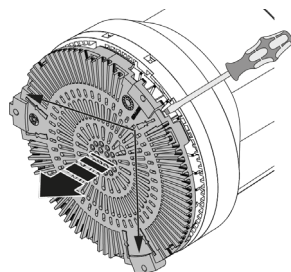
Lichte of zware verwondingen door de hitte!

Draag handschoenen en raak de pompompomp voorzichtig aan.

Let op!

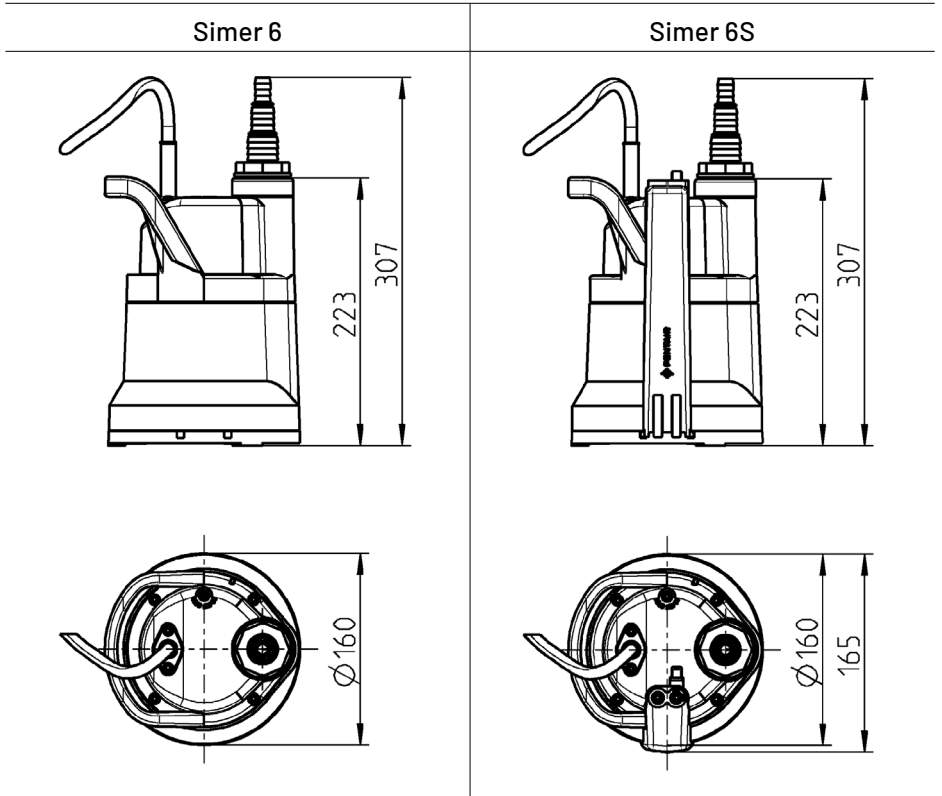
Water met een hoog ijzer- of kalkgehalte kan op lange termijn de afdichtingen beschadigen en dus ook de pompmotor.

- De aansluitkabel op mechanische en chemische schade controleren. Beschadigde kabels moeten worden vervangen.
- De pompompomp regelmatig reinigen, afhankelijk van de hardheid van het water.
- Pompzeef en elektroden (Simer 6S) regelmatig reinigen



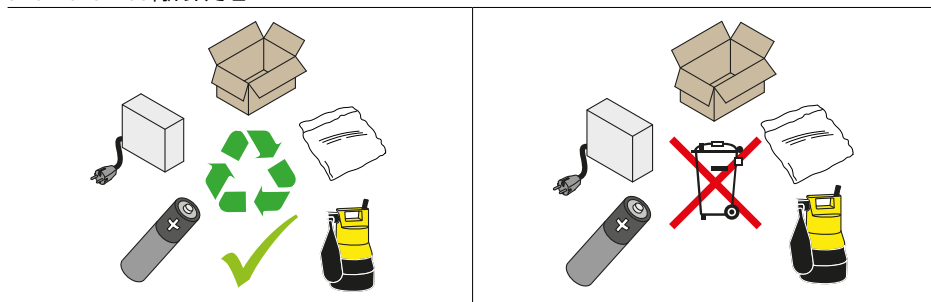
STORINGEN

Storing	Oorzaak	Maatregelen
Pomp pompt niet	Zekering ter plaatse / aardlekschakelaar geactiveerd of defect	Zekering / aardlekschakelaar ter plaatse controleren Als deze herhaaldelijk worden geactiveerd, moet u deze laten controleren door een gekwalificeerde elektromonteur.
	De windingsthermostaat van de pomp is geactiveerd Ontluchting verstopt	Controleer of de pompbehuizing warm is geworden Pomp laten afkoelen Ontluchtingsgat reinigen
Waaier blokkeert	Vaste en vezelachtige materialen in het pomphuis	Pomphuis reinigen
Verminderde pompcapaciteit	Zeef verstopt. Drukslang verstopt.	Reinigen.
	Drukslang geknikt.	Drukslang zonder knikken leggen
	Waaier versleten	Pomp vervangen



	[kg]	5,0	Leistungen Performance Puissances Capaciteit Prestazione Ydelse Ytelse Prestanda Teho Wydajności i moce Teljesítmény 性能						
	DN [mm]	1/2" - 3/4" - 1"	H [m]	1	2	3	4	5	6
			Q [m3/h]	5,8	5,2	4,4	3,5	2,2	0,9
SI		50°C auf- getaucht							
P1	[W]	240							
U	[V]	1/PE ~230							
f	[Hz]	50							
I	[A]	1,0							
LP	[dB(A)]	70							

Demontage Entsorgung | Dismantling/disposal | Démontage élimination | Demontage verwijdering | Smaltimento dello smontaggio | Bortskaffelse af demontering | Avfallshåndtering ved demontering | Demontering Avfallshantering | Purkaminen ja hävittäminen | Utylizacja po demontażu | Bontási ártalmatlanítás | 拆卸处理



Bei der Entsorgung müssen die nationalen geltenden Vorschriften der Entsorgung eingehalten werden.

When disposing of the device, relevant national disposal regulations must be observed.

Veillez respecter les dispositions nationales en vigueur en matière d'élimination lors de l'élimination du produit.

Verwijdering als afval dient te geschieden in overeenstemming met de toepasselijke nationale voorschriften voor verwijdering.

In fase di smaltimento si devono rispettare le normative nazionali vigenti in materia di smaltimento.

De gældende nationale regler for bortskaffelse skal overholdes ved bortskaffelse.

Ved afhending må de gjeldende nasjonale avhendingsbestemmelsene overholdes.

Vid avfallshantering måste gällande nationella bestämmelser följas.

Hävittämisessä on noudatettava voimassa olevia kansallisia hävittämismääräyksiä.

Podczas utylizacji należy przestrzegać obowiązujących krajowych przepisów dotyczących utylizacji.

Az ártalmatlanítás során be kell tartani a vonatkozó nemzeti ártalmatlanítási előírásokat.

处置时必须遵守适用的国家处置规定。

EU-Konformitätserklärung
EU-Prohlášení o shodě
EU-Överensstemmelseerklaring
EU-Declaration of Conformity
EU-Vaatimustenmukaisuusvakuutus

EU-Déclaration de Conformité
EU-Megfelelőségi nyilatkozat
EU-Dichiarazione di conformità
EU-Conformiteitsverklaring
EU-Deklaracja zgodności

EU-Declarație de conformitate
EU-Vyhlasenie o zhode
EU-Försäkran om överensstämmelse

DE - Richtlinien - Harmonisierte Normen
 CS - Směrnice - Harmonizované normy
 DA - Direktiv - Harmoniseret standard
 EN - Directives - Harmonised standards
 FI - Direktiivi - Yhdenmukaistettu standardi

FR - Directives - Normes harmonisées
 HU - Irányelve - Harmonizált szabványok
 IT - Direttive - Norme armonizzate
 NL - Richtlijnen - Geharmoniseerde normen
 PL - Dyrektywy - Normy zharmonizowane

RO - Directivă - Norme coroborate
 SK - Smernice - Harmonizované normy
 SV - Direktiv - Harmoniserade normer

• 2006/42/EG (MD) EN 809:1998/AC:2010, EN ISO 12100:2010, EN 60335-1: 2012/A13:2017
 • 2011/65/EU (RoHS) EN 55014-1: 2017/A11:2020, EN 55014-2:1997/A2:2008, EN 60034-1: 2010/AC: 2010,
 • 2014/30/EU (EMC) EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

JUNG PUMPEN GmbH - Industriestr. 4-6 - 33803 Steinhagen - Germany - www.jung-pumpen.de

DE - Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt den aufgeführten Richtlinien entspricht.
 CS - Prohlášíme na svou výlučnou odpovědnost, že výrobek odpovídá jmenovaným směrnici.
 DA - Vi erklærer under ansvar at produktet i overensstemmelse med de retningslinjer
 EN - We hereby declare, under our sole responsibility, that the product is in accordance with the specified Directives.
 FI - Me vakuutamme omalla vastuullamme, että tuote täyttää ohjeita.
 FR - Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit répond aux directives.
 HU - Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az Európai Unió fentvezetett irányelveinek.
 IT - Noi dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto è conforme alle direttive citate
 NL - Wij verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product voldoet aan de gestelde richtlijnen.
 PL - Z pełną odpowiedzialnością oświadczamy, że produkt odpowiada postanowieniom wymienionych dyrektyw.
 PT - Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto está em conformidade com as Diretivas especificadas.
 RO - Declărăm pe proprie răspundere că produsul corespunde normelor prevăzute de directivele mai sus menționate.
 SK - Na výlučnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobok spĺňa požiadavky uvedených smerníc.
 SV - Vi försäkrar att produkten på vårt ansvar är utförd enligt gällande riktlinjer.

SIMER 6 (OD6601G-06) **SIMER 6** (OD6601G-06-W)
SIMER 6 (OD6601G-06-S) **SIMER 6** (OD6601G-06-WS)
SIMER 6 (OD6601CH-06) **SIMER 6** (OD6601-110UK-06)
SIMER 6 (OD6601UK-06) **SIMER 6** (OD6601-110UK-06-S)
SIMER 6 (OD6601AU-06)
SIMER 6 (OD6601AU-06-S)

DE - Weitere normative Dokumente CS - Jinými normativními dokumenty DA - Andre normative dokumenter EN - Other normative documents FI - Muiden normien FR - Autres documents normatifs HU - Egyéb szabályozó dokumentumokban leírtaknak IT - Altri documenti normativi NL - Verdere normatieve documenten PL - Innymi dokumentami normatywnymi RO - Alte acte normative SK - Iným záväzným dokumentom SV - Vidare normerande dokument

EN 60335-2-41: 2021/A11:2021

DE - Bevollmächtigter für technische Dokumentation CS - Oprávněná osoba pro technickou dokumentaci DA - utoriseret person for teknisk dokumentation EN - Authorized person for technical documentation FI - Valtuutettu henkilö tekninen dokumentaatio FR - Personne autorisée à la documentation technique HU - Hivatalos személy műszaki dokumentáció IT - Persona abilitata per la documentazione tecnica NL - Bevoegd persoon voor technische documentatie PL - Pełnomocnik ds. dokumentacji technicznej PT - Pessoa autorizada para documentação técnica RO - Persoană autorizată pentru documentație tehnică SK - Oprávněná osoba pre technickú dokumentáciu SV - Auktoriserad person för teknisk dokumentation

JUNG PUMPEN - Stefan Sirges - Industriestr. 4-6 - 33803 Steinhagen

Steinhagen, 07-11-2023


 Stefan Sirges, General Manager


 i.V. Pascal Köllebeck, Sales Manager